
AVATAR THE LAST AIRBENDER

CREATED BY
Albert Kim

EPISODE 1.08

"Legends"

Zhao leads the Fire Nation into the North with a bold plan to weaken the Water Tribe. When the battle takes a dark turn, Aang enters a powerful state.

WRITTEN BY:
Albert Kim

DIRECTED BY:
Jet Wilkinson

ORIGINAL BROADCAST:
February 22, 2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



AVATAR: THE LAST AIRBENDER is a Netflix Original Series

EPISODE CAST

Gordon Cormier	...	Aang
Kiawentiio	...	Katara
Ian Ousley	...	Sokka
Dallas Liu	...	Prince Zuko
Ken Leung	...	Commander Zhao
Paul Sun-Hyung Lee	...	Uncle Iroh
Daniel Dae Kim	...	Fire Lord Ozai
Utkarsh Ambudkar	...	King Bumi
Amber Midthunder	...	Princess Yue
A Martinez	...	Master Pakku
Nathaniel Arcand	...	Chief Arnook
Irene Bedard	...	Yagoda
François Chau	...	The Great Sage
Elizabeth Yu	...	Azula
Joel Oulette	...	Hahn
Meegwun Fairbrother	...	Kuruk
Taio Gélinas	...	Trainee
Allen Keng	...	Lookout
Shota Tsuji	...	The Captain
Tyler Peters	...	Small Boy
Ellicia Jade	...	Small Boy's Mother
Stevie Nande	...	Small Boy's Father

1
00:00:07,916 --> 00:00:09,916
[waves crashing]

2
00:00:13,000 --> 00:00:15,000
[suspenseful music playing]

3
00:00:27,166 --> 00:00:29,250
[Appa growls]

4
00:00:29,916 --> 00:00:31,041
We're under attack!

5
00:00:31,125 --> 00:00:32,041
[soldier] Attack!

6
00:00:32,125 --> 00:00:33,125
[indistinct chatter]

7
00:00:33,208 --> 00:00:34,583
[Appa bellows]

8
00:00:34,666 --> 00:00:36,541
[suspenseful action music playing]

9
00:00:36,625 --> 00:00:38,500
[indistinct yelling]

10
00:00:43,000 --> 00:00:44,208
[soldier grunts]

11
00:00:45,208 --> 00:00:47,083
-[Aang grunts]
-[soldier screams]

12
00:00:48,416 --> 00:00:49,541

[soldier grunts]

13

00:00:57,333 --> 00:00:59,083

-[soldier grunts]

-[sword clangs]

14

00:01:00,750 --> 00:01:01,750

[Aang grunts]

15

00:01:03,750 --> 00:01:05,041

[soldier screams]

16

00:01:05,833 --> 00:01:07,291

[Appa groans]

17

00:01:07,375 --> 00:01:10,375

Watch out, Katara! There's a new group
coming in starboard side.

18

00:01:10,458 --> 00:01:12,666

Aang, contain the soldiers at the front.

19

00:01:12,750 --> 00:01:15,625

I got some things to take care of.

Appa, yip yip!

20

00:01:15,708 --> 00:01:17,458

[Appa grunting]

21

00:01:19,541 --> 00:01:20,958

[soldier] Come on. Let's go.

22

00:01:21,041 --> 00:01:23,041

[suspenseful music playing]

23

00:01:26,208 --> 00:01:27,458

[indistinct yelling]

24

00:01:30,541 --> 00:01:32,916
-[grunting]
-[machine hissing]

25

00:01:35,333 --> 00:01:36,375
[soldiers grunt]

26

00:01:37,666 --> 00:01:38,875
[soldier grunts]

27

00:01:43,916 --> 00:01:45,208
[soldiers grunts]

28

00:01:45,291 --> 00:01:46,958
[Appa grunts]

29

00:01:48,791 --> 00:01:50,041
[action music playing]

30

00:01:50,125 --> 00:01:50,958
[Katara] Let's go!

31

00:01:51,041 --> 00:01:53,041
[soldier yelling]

32

00:01:55,791 --> 00:01:56,666
[Aang] Hyah!

33

00:01:56,750 --> 00:01:58,291
[Sokka screams]

34

00:01:58,958 --> 00:02:01,041
[uplifting music playing]

35

00:02:01,125 --> 00:02:02,166

[Aang] Hyah!

36

00:02:03,291 --> 00:02:04,375

-[Appa groans]

-[Sokka sighs]

37

00:02:04,958 --> 00:02:07,875

[Sokka] Nice job, troops.

Those flame heads aren't going anywhere.

38

00:02:08,375 --> 00:02:09,750

[Katara] Thanks to your plan.

39

00:02:10,458 --> 00:02:12,041

[Sokka] And some kick-ass teamwork.

40

00:02:13,291 --> 00:02:14,208

[Katara] One ship down.

41

00:02:14,291 --> 00:02:15,500

How many more to go?

42

00:02:18,416 --> 00:02:20,416

[suspenseful music playing]

43

00:02:24,833 --> 00:02:26,291

You gotta be kidding me.

44

00:02:26,791 --> 00:02:28,791

[dramatic music playing]

45

00:02:38,583 --> 00:02:40,583

[mysterious music playing]

46

00:02:48,458 --> 00:02:50,458
[ship engine chugging]

47
00:02:51,458 --> 00:02:53,000
[indistinct yelling]

48
00:02:57,458 --> 00:02:59,875
[Iroh] The wall is impenetrable
and heavily guarded.

49
00:02:59,958 --> 00:03:03,208
The surrounding cliffs are hundreds
of feet high. Impossible to scale.

50
00:03:03,291 --> 00:03:06,708
I know you think I'm being reckless,
but Zhao has cornered the Avatar,

51
00:03:06,791 --> 00:03:09,875
and he's not gonna stop
until he has him, so neither can I.

52
00:03:10,458 --> 00:03:13,458
One way or another,
this is where my journey ends.

53
00:03:19,750 --> 00:03:21,541
Search the coastline for fissures,

54
00:03:21,625 --> 00:03:24,083
signs of warm water outflows
from the city.

55
00:03:24,166 --> 00:03:26,708
They could provide a pathway inside.

56
00:03:34,583 --> 00:03:35,541

Uncle...

57

00:03:37,583 --> 00:03:39,291
Lu Ten would have been proud..

58

00:03:41,333 --> 00:03:42,875
to have you as his father.

59

00:03:44,166 --> 00:03:46,166
[emotional music playing]

60

00:03:54,875 --> 00:03:58,333
Remember your Breath of Fire.
It could save your life out there.

61

00:04:02,333 --> 00:04:03,291
[exhales]

62

00:04:09,083 --> 00:04:10,125
We'll meet again.

63

00:04:11,666 --> 00:04:14,500
After... I have the Avatar.

64

00:04:22,416 --> 00:04:24,416
Just forget about engaging them at sea.

65

00:04:24,500 --> 00:04:26,916
Even with all of your benders
on all of your boats,

66

00:04:27,000 --> 00:04:28,291
their numbers are just too great.

67

00:04:28,875 --> 00:04:30,541
Then we make our stand here.

68

00:04:31,041 --> 00:04:32,166
How far away are they?

69

00:04:32,250 --> 00:04:35,125
They'll probably be in range
in an hour. Two, tops.

70

00:04:36,958 --> 00:04:38,458
We need to call the patrols home.

71

00:04:39,291 --> 00:04:40,750
Shore up the defensive lines.

72

00:04:40,833 --> 00:04:42,833
[indistinct chatter]

73

00:04:44,291 --> 00:04:45,208
Thank you.

74

00:04:45,291 --> 00:04:47,291
[foreboding music playing]

75

00:04:49,333 --> 00:04:50,666
This is bad, isn't it?

76

00:04:51,250 --> 00:04:54,291
They mean business, but so do we.
I'd say it's 50-50.

77

00:04:57,291 --> 00:04:58,416
60-40.

78

00:05:03,458 --> 00:05:04,666
Where are you going?

79

00:05:05,208 --> 00:05:06,458
To even the odds.

80

00:05:07,208 --> 00:05:09,208
[ship engines chugging]

81

00:05:12,875 --> 00:05:15,166
[Iroh] Forgive me, Admiral,
but I'm confused.

82

00:05:15,750 --> 00:05:19,416
You're wondering why
the command ship isn't leading the attack.

83

00:05:19,500 --> 00:05:21,625
It does seem an unusual strategy.

84

00:05:21,708 --> 00:05:24,750
Weren't you the one who pointed out
a frontal assault on the Waterbenders

85

00:05:24,833 --> 00:05:25,958
would be fruitless?

86

00:05:26,041 --> 00:05:27,041
Well, yes, but--

87

00:05:27,125 --> 00:05:29,875
So it would make sense
to attack on multiple fronts.

88

00:05:31,375 --> 00:05:33,916
Open a new front? With one ship?

89

00:05:34,458 --> 00:05:37,958
One ship, but not one vessel.

90

00:05:39,458 --> 00:05:40,958
[air blowing]

91

00:05:41,041 --> 00:05:42,666
[indistinct chatter]

92

00:05:44,166 --> 00:05:46,333
Fire Nation engineers created this?

93

00:05:46,416 --> 00:05:47,625
Oh, this isn't our work.

94

00:05:47,708 --> 00:05:50,750
No, this comes courtesy
of our spies in Omashu.

95

00:05:50,833 --> 00:05:52,541
This is just a prototype.

96

00:05:52,625 --> 00:05:56,083
Even if you use this
to bypass Agna Qel'a's main defenses,

97

00:05:56,166 --> 00:05:59,625
it's far too small to carry
any kind of significant fighting force.

98

00:05:59,708 --> 00:06:01,166
You, of all people, should know

99

00:06:01,250 --> 00:06:03,708
that victory doesn't always depend
on the numbers,

100

00:06:03,791 --> 00:06:05,875

but it should get the job done.

101
00:06:06,541 --> 00:06:08,750
Job? What job?

102
00:06:10,333 --> 00:06:11,458
[soldier] Fire!

103
00:06:18,583 --> 00:06:20,583
[suspenseful music playing]

104
00:06:21,250 --> 00:06:22,541
Incoming!

105
00:06:22,625 --> 00:06:23,541
[man] Hurry!

106
00:06:23,625 --> 00:06:25,541
[Aang yells]

107
00:06:28,125 --> 00:06:29,083
[grunts]

108
00:06:32,208 --> 00:06:33,375
[men grunt]

109
00:06:36,750 --> 00:06:39,125
[indistinct yelling]

110
00:06:40,541 --> 00:06:42,125
[Pakku] Ice shields now!

111
00:06:43,166 --> 00:06:45,000
-I'm here to help.
-Now is not the time, Katara.

112

00:06:45,083 --> 00:06:46,083
Now is exactly the time!

113

00:06:46,166 --> 00:06:48,500
Thought I made myself clear.
Women are not allowed in combat.

114

00:06:48,583 --> 00:06:52,166
I thought I showed you how stupid that is.
Forget your pride.

115

00:06:52,250 --> 00:06:54,333
This is about the survival
of the Waterbenders,

116

00:06:54,416 --> 00:06:56,500
and you need all the help you can get.

117

00:06:56,583 --> 00:06:58,291
[men grunt]

118

00:06:59,375 --> 00:07:00,833
You know we can make a difference.

119

00:07:01,625 --> 00:07:02,458
"We"?

120

00:07:03,875 --> 00:07:05,875
[uplifting music playing]

121

00:07:16,375 --> 00:07:18,083
All they want is what you want.

122

00:07:18,791 --> 00:07:20,583
A chance to defend their home.

123

00:07:21,625 --> 00:07:27,666
Pakku, what good is it relying on the past
when it stops us from having a future?

124

00:07:29,791 --> 00:07:33,708
Get... get over yourself, you old fool,
and let us get the job done!

125

00:07:37,208 --> 00:07:39,375
Western side of the wall
needs reinforcement.

126

00:07:39,458 --> 00:07:41,583
You can help them repair the damage

127

00:07:42,166 --> 00:07:44,875
and see if their warriors need
any other assistance.

128

00:07:50,000 --> 00:07:51,833
-[suspenseful music playing]
-[men yell]

129

00:07:51,916 --> 00:07:54,041
The entire city will be in range soon.

130

00:07:56,375 --> 00:07:59,333
If the Firebenders breach the wall,
you'll be the first line of defense.

131

00:07:59,416 --> 00:08:00,416
We'll be ready.

132

00:08:01,750 --> 00:08:04,000
[indistinct yelling]

133

00:08:04,083 --> 00:08:04,916
Yue!

134
00:08:06,625 --> 00:08:09,541
I'm not going to hide
while everyone is risking their lives.

135
00:08:09,625 --> 00:08:10,958
-Listen to me.
-No.

136
00:08:11,041 --> 00:08:12,541
You have to stop being overprotective.

137
00:08:12,625 --> 00:08:13,500
Yue,

138
00:08:14,666 --> 00:08:16,125
if anything should happen to me,

139
00:08:18,000 --> 00:08:19,250
you must take over.

140
00:08:20,625 --> 00:08:23,708
You are the future
of the Northern Water Tribe.

141
00:08:24,625 --> 00:08:25,541
My daughter.

142
00:08:26,375 --> 00:08:27,541
My gift.

143
00:08:27,625 --> 00:08:28,958
[emotional music playing]

144

00:08:33,625 --> 00:08:35,625
-[explosions]
-[men yelling indistinctly]

145
00:08:38,166 --> 00:08:39,375
Sokka.

146
00:08:41,166 --> 00:08:42,541
I need you to go with Yue

147
00:08:42,625 --> 00:08:44,458
and help her move the people
away from the wall.

148
00:08:45,291 --> 00:08:46,625
But most importantly,

149
00:08:47,458 --> 00:08:49,541
make sure the princess stays safe.

150
00:08:51,500 --> 00:08:52,958
I swear I won't leave her side.

151
00:08:56,125 --> 00:08:57,000
Sokka.

152
00:09:01,041 --> 00:09:02,041
Take care of her.

153
00:09:06,916 --> 00:09:08,375
[explosions]

154
00:09:08,458 --> 00:09:10,666
-[men clamoring]
-Come on!

155

00:09:10,750 --> 00:09:12,916
[suspenseful music playing]

156

00:09:17,458 --> 00:09:18,416
We're here to help.

157

00:09:19,750 --> 00:09:23,125
-Master Pakku told us to report to you.
-Pakku sent you to me?

158

00:09:23,208 --> 00:09:26,208
He told us to help you in any way we can.

159

00:09:26,291 --> 00:09:30,500
We haven't finished our training yet,
but... we'll try our best.

160

00:09:34,916 --> 00:09:36,833
You can start by reinforcing that section.

161

00:09:36,916 --> 00:09:39,500
If you spot incoming fireballs,
don't try to take them on yourself.

162

00:09:39,583 --> 00:09:41,500
-Let me know.
-Yes, Master Katara.

163

00:09:42,708 --> 00:09:43,750
What? I'm not a...

164

00:09:43,833 --> 00:09:45,833
[uplifting music playing]

165

00:09:48,833 --> 00:09:50,833
[sinister music playing]

166

00:09:56,166 --> 00:09:58,166
[machine pattering]

167

00:10:01,708 --> 00:10:04,541
[Iroh] Admiral, the Waterbenders
draw their strength from the moon,

168

00:10:05,250 --> 00:10:08,791
and on a night like tonight,
their powers will be at their peak.

169

00:10:09,375 --> 00:10:12,041
I suggest you pause the attack
until daybreak.

170

00:10:13,875 --> 00:10:14,708
No.

171

00:10:16,250 --> 00:10:19,166
I have been studying up
on matters beyond this realm,

172

00:10:19,250 --> 00:10:23,083
which is why I know
that that isn't just any moon.

173

00:10:23,166 --> 00:10:24,875
It's the Ice Moon,

174

00:10:24,958 --> 00:10:26,750
a rare cosmic event.

175

00:10:26,833 --> 00:10:31,125
The barriers between
the physical and spirit worlds

176

00:10:31,208 --> 00:10:35,250
grow thin... on this night.

177

00:10:37,083 --> 00:10:40,708
When I received the Fire Lord's orders
to conquer the North,

178

00:10:40,791 --> 00:10:43,333
I knew brute force wasn't gonna be enough.

179

00:10:43,416 --> 00:10:46,000
I needed an edge.

180

00:10:46,083 --> 00:10:48,208
[suspenseful music swells]

181

00:10:49,416 --> 00:10:50,583
Nothing.

182

00:10:50,666 --> 00:10:53,333
Just a bunch of mumbo jumbo
about lion turtles

183

00:10:53,416 --> 00:10:56,958
and cosmic balance and push and pull.

184

00:10:57,041 --> 00:11:00,083
And yet there is wisdom
to be gleaned from the old tales.

185

00:11:02,416 --> 00:11:08,125
Agna Qel'a... is built on the site
of the ancestral home of the water tribe,

186

00:11:09,000 --> 00:11:11,125
an oasis deep in the ice

187

00:11:11,208 --> 00:11:15,750
that provided warmth and nourishment
for their people in the harsh environment.

188

00:11:16,250 --> 00:11:18,500
It was from this oasis

189

00:11:18,583 --> 00:11:20,916
that the tribe looked up to the sky

190

00:11:21,000 --> 00:11:22,958
and learned to waterbend

191

00:11:23,666 --> 00:11:26,708
by watching the moon
push and pull the tides.

192

00:11:27,958 --> 00:11:30,458
And so the Waterbenders believe

193

00:11:31,000 --> 00:11:33,750
their lives come from
the spirit of the ocean,

194

00:11:34,833 --> 00:11:38,666
while their powers come from
the spirit of the moon.

195

00:11:40,666 --> 00:11:43,791
These same spirits
give up their immortality

196

00:11:43,875 --> 00:11:47,541
for one night every year
to be among the Waterbenders.

197

00:11:48,166 --> 00:11:52,708
They take physical form
and become part of the mortal world.

198
00:11:53,375 --> 00:11:56,708
They appear in this world?

199
00:11:56,791 --> 00:11:58,750
[Great Sage] In order to better understand

200
00:11:58,833 --> 00:12:02,583
the balance between light and darkness,

201
00:12:02,666 --> 00:12:04,125
yin and yang,

202
00:12:05,458 --> 00:12:06,333
life...

203
00:12:07,791 --> 00:12:08,875
[Zhao] And death.

204
00:12:11,666 --> 00:12:16,166
Zhao, you're not thinking of tampering
with the Spirit World, are you?

205
00:12:18,708 --> 00:12:19,875
Are you?

206
00:12:22,750 --> 00:12:24,375
[indistinct yelling]

207
00:12:25,750 --> 00:12:27,541
[distorted voice] Aang.

208
00:12:30,166 --> 00:12:31,708

[distorted whisper] Aang.

209

00:12:33,166 --> 00:12:34,250
[Kuruk] Aang.

210

00:12:36,208 --> 00:12:37,750
Avatar Kuruk?

211

00:12:38,500 --> 00:12:39,833
I've come to warn you.

212

00:12:40,333 --> 00:12:43,416
My knife is near. I can sense it.

213

00:12:43,500 --> 00:12:44,583
Knife?

214

00:12:44,666 --> 00:12:47,625
One created with materials
from the Spirit World.

215

00:12:48,333 --> 00:12:52,333
And if it has returned to the North,
it can only mean one thing.

216

00:12:53,208 --> 00:12:56,208
[Iroh] You're going to kill
the ocean and moon spirits?

217

00:12:56,791 --> 00:12:57,916
Of course not.

218

00:12:58,583 --> 00:12:59,916
Killing the ocean spirit

219

00:13:00,000 --> 00:13:03,500

would deprive Waterbenders
around the world of their lives.

220

00:13:03,583 --> 00:13:05,791
Men, women, children.

221

00:13:05,875 --> 00:13:07,166
I'm not a monster.

222

00:13:09,416 --> 00:13:10,458
No.

223

00:13:12,166 --> 00:13:13,875
I'm only gonna kill the moon.

224

00:13:14,416 --> 00:13:18,333
Zhao cannot be allowed to meddle
with the primal forces of nature.

225

00:13:18,416 --> 00:13:22,125
In doing so, he will throw
the entire world out of balance.

226

00:13:22,208 --> 00:13:24,875
The Avatar's power is great,

227

00:13:24,958 --> 00:13:28,708
but it pales before the power
of the elemental spirits.

228

00:13:31,041 --> 00:13:33,041
-[Katara] There you are.
-[explosion]

229

00:13:33,125 --> 00:13:34,875
When I didn't see you up there,
I got worried.

230

00:13:34,958 --> 00:13:36,500
-[girl] Help!
-[man] I'm coming!

231

00:13:36,583 --> 00:13:38,500
[indistinct yelling]

232

00:13:39,166 --> 00:13:40,041
Are you okay?

233

00:13:41,833 --> 00:13:46,125
We need to find Sokka and Yue.
Something terrible is about to happen.

234

00:13:46,208 --> 00:13:47,666
[Yue] Everyone, head to the palace!

235

00:13:47,750 --> 00:13:49,041
[Sokka] You'll be safer there.

236

00:13:49,750 --> 00:13:51,875
[screaming]

237

00:13:51,958 --> 00:13:54,041
[suspenseful music playing]

238

00:13:54,125 --> 00:13:56,916
[Momo screeches]

239

00:13:59,083 --> 00:14:00,000
[Yue] Hey, it's okay.

240

00:14:00,083 --> 00:14:01,166
You're okay.

241
00:14:01,250 --> 00:14:03,000
-Are you okay?
-[girl] I'm okay.

242
00:14:03,083 --> 00:14:04,000
Thank you.

243
00:14:04,666 --> 00:14:06,958
Good job, Momo.
You actually made yourself useful...

244
00:14:07,583 --> 00:14:09,500
[somber music playing]

245
00:14:10,083 --> 00:14:10,916
Momo?

246
00:14:12,625 --> 00:14:14,833
[Sokka and Yue grunting]

247
00:14:16,166 --> 00:14:17,291
[Sokka grunts]

248
00:14:21,791 --> 00:14:22,666
Is he--

249
00:14:22,750 --> 00:14:23,666
Alive?

250
00:14:24,166 --> 00:14:25,000
Barely.

251
00:14:29,000 --> 00:14:30,000
Here.

252

00:14:32,208 --> 00:14:35,125
Come with me. I can help him.
We don't have much time.

253

00:14:45,291 --> 00:14:47,291
[mystical music playing]

254

00:14:48,958 --> 00:14:50,666
[Sokka] Where are we?

255

00:14:53,125 --> 00:14:55,333
[Yue] It's the most sacred spot
in the North.

256

00:14:56,125 --> 00:14:58,875
The waters that feed this grove
are heated by the earth.

257

00:15:06,958 --> 00:15:08,625
Here, give him to me.

258

00:15:12,958 --> 00:15:15,291
This is where the priest brought me
when I was sick.

259

00:15:18,500 --> 00:15:20,958
To the source of all spiritual energy
in our land.

260

00:15:29,625 --> 00:15:31,625
[mystical whirring]

261

00:15:39,541 --> 00:15:40,625
[chittering]

262

00:15:43,750 --> 00:15:44,958
Momo!

263
00:15:45,041 --> 00:15:47,708
You dumb dummy. Don't scare me like that.

264
00:15:47,791 --> 00:15:49,583
[Momo chitters]

265
00:15:52,166 --> 00:15:53,000
[Sokka] Thank you.

266
00:15:55,416 --> 00:15:57,041
[Momo purring]

267
00:15:57,750 --> 00:15:59,916
[foreboding music playing]

268
00:16:00,000 --> 00:16:02,000
[indistinct yelling]

269
00:16:04,625 --> 00:16:06,625
[explosions]

270
00:16:11,333 --> 00:16:13,333
[grunting]

271
00:16:23,791 --> 00:16:24,875
[gasps]

272
00:16:24,958 --> 00:16:27,333
[suspenseful music swells]

273
00:16:29,208 --> 00:16:31,541
[Yue] Sokka, what is that?

274
00:16:32,291 --> 00:16:34,125

Something that shouldn't be here.

275

00:16:34,958 --> 00:16:37,000
[chittering]

276

00:16:42,208 --> 00:16:43,416
[Sokka] It's a war balloon.

277

00:16:43,500 --> 00:16:44,541
[Yue] A war balloon?

278

00:16:44,625 --> 00:16:45,958
[Sokka] Stolen from Omashu.

279

00:16:46,541 --> 00:16:50,000
From what I can tell, this one's
not designed for combat, just transport.

280

00:16:50,083 --> 00:16:51,625
How do you know that?

281

00:16:51,708 --> 00:16:53,708
Because I helped design the thing.

282

00:16:59,875 --> 00:17:01,416
[Zhao] The sage didn't know

283

00:17:01,500 --> 00:17:04,833
the precise form
the ocean and moon spirits will take,

284

00:17:04,916 --> 00:17:09,250
and that, General, is... where you come in.

285

00:17:09,333 --> 00:17:12,541
Since you're so well-versed

in spiritual matters,

286

00:17:12,625 --> 00:17:14,916
I need your help identifying them.

287

00:17:15,000 --> 00:17:17,500
[Iroh] I have no idea what to look for.

288

00:17:17,583 --> 00:17:19,791
This isn't like
trying to find a lost puppy.

289

00:17:19,875 --> 00:17:24,166
They could appear as a pair of trees
in a grove or insects on a blade of grass.

290

00:17:24,250 --> 00:17:28,041
Well, we won't know
until we start looking, right?

291

00:17:30,458 --> 00:17:34,416
General Iroh,
either you help me find the spirits

292

00:17:34,916 --> 00:17:38,875
or watch as I burn
this whole place to the ground.

293

00:17:46,083 --> 00:17:48,041
[Katara] Can Avatar Kuruk
protect the spirits?

294

00:17:48,125 --> 00:17:49,833
No, but I know where we need to go.

295

00:17:49,916 --> 00:17:50,916
[Zuko] Avatar!

296

00:17:52,750 --> 00:17:54,083
There's nowhere left to run.

297

00:17:54,583 --> 00:17:57,583
Zuko, listen to me. We need to stop Zhao.

298

00:17:57,666 --> 00:18:02,333
This isn't about Zhao. This is about us!
And you're coming with me now!

299

00:18:02,416 --> 00:18:03,250
Go.

300

00:18:04,083 --> 00:18:05,250
Stop Zhao.

301

00:18:06,416 --> 00:18:07,583
I'll deal with him.

302

00:18:11,250 --> 00:18:12,166
Go easy.

303

00:18:13,750 --> 00:18:15,458
Enough people have been hurt already.

304

00:18:15,541 --> 00:18:16,791
I don't care.

305

00:18:17,500 --> 00:18:19,250
I wasn't talking to you.

306

00:18:25,250 --> 00:18:26,750
[action music playing]

307

00:18:28,333 --> 00:18:29,875
[Zuko grunting]

308
00:18:38,458 --> 00:18:39,333
[Zuko grunts]

309
00:18:42,625 --> 00:18:44,041
You've learned some new tricks,

310
00:18:45,375 --> 00:18:47,750
but I didn't come this far to lose to you.

311
00:18:51,541 --> 00:18:54,041
[Zuko grunting]

312
00:19:03,916 --> 00:19:05,458
You little peasant!

313
00:19:06,500 --> 00:19:08,250
You found a master, haven't you?

314
00:19:12,208 --> 00:19:13,583
[Zuko grunting]

315
00:19:22,750 --> 00:19:25,208
Yes. You're looking at her.

316
00:19:32,791 --> 00:19:34,166
[yells]

317
00:19:35,166 --> 00:19:37,166
[suspenseful music playing]

318
00:19:40,083 --> 00:19:41,250
We got company.

319

00:19:42,958 --> 00:19:44,083
[soldier] Keep moving.

320

00:19:44,166 --> 00:19:45,541
[Aang] We need to stop Zhao.

321

00:19:45,625 --> 00:19:47,750
He's trying to kill
the ocean and moon spirits.

322

00:19:47,833 --> 00:19:50,375
He can't.
That would mean the end of our people.

323

00:19:52,458 --> 00:19:54,125
[Sokka] We can't let that happen.

324

00:19:54,208 --> 00:19:56,208
[mysterious music playing]

325

00:20:09,625 --> 00:20:13,208
Push and pull. Yin and yang.

326

00:20:13,833 --> 00:20:14,916
Yes...

327

00:20:17,083 --> 00:20:18,041
Yes!

328

00:20:22,583 --> 00:20:23,500
Zhao,

329

00:20:24,083 --> 00:20:27,500
the power of the spirits
is not to be trifled with.

330
00:20:28,041 --> 00:20:30,958
Without the moon,
the world will be thrown out of balance,

331
00:20:31,041 --> 00:20:32,708
and chaos will be unleashed.

332
00:20:33,208 --> 00:20:34,916
Even Ozai wouldn't want that.

333
00:20:35,500 --> 00:20:36,875
Ozai lacks vision.

334
00:20:37,458 --> 00:20:40,458
He's so fixated on the games
he's playing with his family,

335
00:20:40,541 --> 00:20:42,750
he can't see the bigger picture.

336
00:20:42,833 --> 00:20:48,333
Zhao, whatever you do to that spirit,
I'll unleash on you tenfold!

337
00:20:48,916 --> 00:20:50,458
Spare me your empty threats.

338
00:20:51,291 --> 00:20:53,541
This can still work out for you, Iroh.

339
00:20:55,250 --> 00:20:58,458
Once I take my place as the new Fire Lord,
you can stand by my side.

340
00:20:58,541 --> 00:21:01,958
Your presence

will lend legitimacy to my claim.

341

00:21:02,916 --> 00:21:06,000
The Dragon of the West can rise again.

342

00:21:09,083 --> 00:21:11,208
As long as he bows...

343

00:21:14,791 --> 00:21:16,041
before Zhao,

344

00:21:17,041 --> 00:21:18,750
the Moon Slayer!

345

00:21:20,666 --> 00:21:22,666
[dramatic music playing]

346

00:21:24,333 --> 00:21:26,833
[clamoring]

347

00:21:28,750 --> 00:21:30,791
[Zhao] I am a legend now!

348

00:21:30,875 --> 00:21:33,416
They will tell stories about me!

349

00:21:34,666 --> 00:21:37,000
For generations. Zhao the Moon Slayer.

350

00:21:37,083 --> 00:21:38,166
[Aang] Zhao!

351

00:21:44,166 --> 00:21:45,916
You're too late, Avatar.

352

00:21:49,291 --> 00:21:50,583
Zhao, don't.

353
00:21:54,041 --> 00:21:57,000
No matter what you think,
this isn't power.

354
00:21:57,083 --> 00:21:57,916
[Zhao] No?

355
00:21:58,000 --> 00:22:00,375
Do you realize what I can do?

356
00:22:00,458 --> 00:22:04,291
I can wipe out an entire race of benders.

357
00:22:04,375 --> 00:22:06,500
Can you imagine what that's like?

358
00:22:08,125 --> 00:22:08,958
Yes.

359
00:22:10,166 --> 00:22:11,000
I can.

360
00:22:13,208 --> 00:22:16,000
You wanna rule the world,
but if you do this,

361
00:22:16,083 --> 00:22:17,750
there won't be a world to rule.

362
00:22:18,250 --> 00:22:23,750
So release the spirit,
and I'll go with you... peacefully.

363

00:22:24,916 --> 00:22:25,875
[Zhao laughs]

364
00:22:25,958 --> 00:22:27,791
You think anyone cares about you?

365
00:22:28,958 --> 00:22:33,125
How much of a threat will the Avatar be
once I eliminate waterbending

366
00:22:33,208 --> 00:22:34,708
from the world?

367
00:22:34,791 --> 00:22:36,375
Master of Three Elements

368
00:22:36,458 --> 00:22:38,708
doesn't quite have
the same ring to it, does it?

369
00:22:38,791 --> 00:22:42,125
Let's face it. You don't matter anymore.

370
00:22:42,750 --> 00:22:45,625
Actually, I'm not sure you ever did!

371
00:22:49,833 --> 00:22:50,750
You're right.

372
00:22:52,416 --> 00:22:53,500
I don't matter.

373
00:22:55,041 --> 00:22:56,458
The world needed the Avatar...

374
00:22:58,666 --> 00:22:59,583

and I failed.

375
00:23:05,125 --> 00:23:06,125
Touching.

376
00:23:06,708 --> 00:23:08,083
Not that I care.

377
00:23:08,916 --> 00:23:10,458
[ominous music playing]

378
00:23:12,708 --> 00:23:14,791
[Iroh grunts]

379
00:23:14,875 --> 00:23:17,541
[dramatic music playing]

380
00:23:35,958 --> 00:23:36,916
[grunts]

381
00:23:45,708 --> 00:23:48,416
[mysterious music playing]

382
00:23:49,125 --> 00:23:52,041
[distorted growling]

383
00:23:52,750 --> 00:23:53,583
Yue!

384
00:23:54,708 --> 00:23:56,708
[dramatic music playing]

385
00:23:59,666 --> 00:24:00,750
[man] What's happening?

386

00:24:01,875 --> 00:24:03,000
[man 2] I can't bend!

387

00:24:03,708 --> 00:24:04,875
I can't bend!

388

00:24:07,875 --> 00:24:08,958
[men scream]

389

00:24:22,083 --> 00:24:23,125
[man screams]

390

00:24:23,208 --> 00:24:25,750
[indistinct yelling]

391

00:24:30,500 --> 00:24:33,541
[man screams]

392

00:24:48,166 --> 00:24:51,125
Warriors, the city has been breached!

393

00:24:51,666 --> 00:24:53,666
[screaming]

394

00:24:55,000 --> 00:24:56,750
[action music playing]

395

00:24:56,833 --> 00:24:58,666
[indistinct yelling]

396

00:24:58,750 --> 00:25:00,208
[Zuko grunting]

397

00:25:01,916 --> 00:25:03,916
[mysterious music playing]

398
00:25:04,583 --> 00:25:06,583
[heartbeat]

399
00:25:11,041 --> 00:25:11,875
[gasps]

400
00:25:17,916 --> 00:25:19,000
[man] Get out!

401
00:25:23,041 --> 00:25:24,208
[grunting]

402
00:25:29,416 --> 00:25:30,750
[Arnook] Fall back!

403
00:25:30,833 --> 00:25:31,708
[grunts]

404
00:25:34,208 --> 00:25:35,875
[indistinct yelling]

405
00:25:38,083 --> 00:25:39,833
Fall back! Fall back!

406
00:25:39,916 --> 00:25:41,625
-We're almost there.
-[grunts]

407
00:25:43,666 --> 00:25:45,416
Go! We'll cover your retreat.

408
00:25:49,083 --> 00:25:51,375
[emotional music playing]

409
00:26:01,500 --> 00:26:03,041

[yelling]

410

00:26:03,125 --> 00:26:05,291
[dramatic music playing]

411

00:26:05,375 --> 00:26:06,375
[grunts]

412

00:26:07,541 --> 00:26:08,416
[grunts]

413

00:26:13,833 --> 00:26:15,083
[grunting]

414

00:26:23,416 --> 00:26:25,416
[yells]

415

00:26:33,333 --> 00:26:35,000
[grunting]

416

00:26:41,250 --> 00:26:42,666
[Yue breathing heavily]

417

00:26:45,791 --> 00:26:47,291
The moon is gone.

418

00:26:50,583 --> 00:26:52,333
There's no hope now.

419

00:26:53,000 --> 00:26:54,041
It's over.

420

00:26:55,791 --> 00:27:00,458
Being the Avatar means putting your duties
above all else, even your life!

421

00:27:00,541 --> 00:27:04,458
The Avatar has to make
the impossible choices,

422

00:27:04,541 --> 00:27:07,833
placing the world's needs
ahead of your needs.

423

00:27:07,916 --> 00:27:09,708
The Avatar's power is great,

424

00:27:09,791 --> 00:27:13,416
but it pales before the power
of the elemental spirits.

425

00:27:23,666 --> 00:27:25,500
[mystical whirring]

426

00:27:26,000 --> 00:27:26,916
[distorted] No.

427

00:27:27,875 --> 00:27:29,083
It's not over.

428

00:27:29,583 --> 00:27:30,958
[dramatic music playing]

429

00:27:51,916 --> 00:27:54,041
Aang, don't do this.

430

00:27:54,125 --> 00:27:55,625
You'll be lost forever.

431

00:27:55,708 --> 00:27:58,041
[distorted] I should have been lost
a hundred years ago.

432
00:27:58,125 --> 00:28:00,291
This isn't my time or my world.

433
00:28:00,375 --> 00:28:03,541
I couldn't save my world,
but I can save this one.

434
00:28:39,375 --> 00:28:41,791
[creature moans]

435
00:28:47,125 --> 00:28:48,083
[soldier] Run!

436
00:28:55,666 --> 00:28:59,166
[roars]

437
00:29:00,625 --> 00:29:03,250
[roars]

438
00:29:05,416 --> 00:29:06,333
What...

439
00:29:07,750 --> 00:29:08,791
what just happened?

440
00:29:08,875 --> 00:29:11,916
Aang has given himself over
to the ocean spirit,

441
00:29:12,000 --> 00:29:14,083
allowing it to channel its rage
through him

442
00:29:14,166 --> 00:29:15,833
and access the power of the Avatar.

443

00:29:16,791 --> 00:29:17,666
We've gotta reach him.

444

00:29:17,750 --> 00:29:20,166
No, you don't understand.

445

00:29:20,250 --> 00:29:22,000
There is no Aang anymore.

446

00:29:22,833 --> 00:29:24,583
[creature moans]

447

00:29:24,666 --> 00:29:26,166
-[sighs]
-Yue!

448

00:29:27,291 --> 00:29:30,041
[creature moans]

449

00:29:35,041 --> 00:29:36,208
Zuko!

450

00:29:37,041 --> 00:29:39,000
[roars]

451

00:29:39,083 --> 00:29:40,875
[Iroh] Thank the spirits you're alive!

452

00:29:41,375 --> 00:29:44,750
Uncle, what... what is that?

453

00:29:45,791 --> 00:29:48,208
[growls]

454

00:29:48,291 --> 00:29:49,166
[Iroh] That...

455

00:29:50,958 --> 00:29:52,375
that is Wrath.

456

00:29:52,458 --> 00:29:54,458
[growls]

457

00:29:54,541 --> 00:29:56,375
[men scream]

458

00:29:57,166 --> 00:29:59,166
[suspenseful music playing]

459

00:30:04,208 --> 00:30:06,750
-The Avatar!
-There is no Avatar.

460

00:30:08,375 --> 00:30:09,416
Not anymore.

461

00:30:13,000 --> 00:30:14,916
-We must go!
-No. No.

462

00:30:15,000 --> 00:30:16,708
-[Iroh] Zuko, we must!
-We can't.

463

00:30:16,791 --> 00:30:18,041
[Iroh] We must!

464

00:30:20,416 --> 00:30:22,625
[suspenseful music continues]

465

00:30:33,958 --> 00:30:35,958
[creature moans]

466
00:30:38,750 --> 00:30:39,791
Aang.

467
00:30:42,875 --> 00:30:43,875
[soldier] Fire!

468
00:30:50,500 --> 00:30:52,625
[moans]

469
00:30:53,125 --> 00:30:55,791
[growls]

470
00:30:58,166 --> 00:30:59,875
Zuko, don't!

471
00:30:59,958 --> 00:31:00,958
Let me go.

472
00:31:01,541 --> 00:31:04,208
He's a small man
who's gonna meet a small end.

473
00:31:05,000 --> 00:31:08,791
He took everything from me.

474
00:31:11,583 --> 00:31:12,625
[grunts]

475
00:31:14,875 --> 00:31:15,958
Zhao!

476
00:31:17,333 --> 00:31:19,458
[explosions]

477
00:31:22,250 --> 00:31:23,250
You're alive.

478
00:31:24,750 --> 00:31:26,500
[grunting]

479
00:31:31,666 --> 00:31:33,458
[action music playing]

480
00:31:35,125 --> 00:31:36,500
[grunting]

481
00:31:44,250 --> 00:31:45,333
Traitor.

482
00:31:45,833 --> 00:31:46,666
Coward!

483
00:31:49,541 --> 00:31:50,791
[grunts]

484
00:31:50,875 --> 00:31:51,791
[grunts]

485
00:31:53,000 --> 00:31:55,666
[both grunting]

486
00:32:11,000 --> 00:32:12,041
[Zuko grunts]

487
00:32:13,375 --> 00:32:17,583
You ruined everything!
The Avatar was mine. My mission was--

488

00:32:17,666 --> 00:32:19,083
[Zhao] Your mission

489

00:32:19,958 --> 00:32:20,916
was a sham.

490

00:32:23,291 --> 00:32:26,791
Did you really think the Fire Lord
was gonna take you back?

491

00:32:28,208 --> 00:32:30,250
Ozai was playing with you.

492

00:32:31,708 --> 00:32:32,916
It was all a game.

493

00:32:34,541 --> 00:32:39,791
And the winner is the one
without the scar from Daddy.

494

00:32:41,791 --> 00:32:43,666
Ozai was just using you

495

00:32:44,791 --> 00:32:47,208
as motivation for your sister.

496

00:32:48,500 --> 00:32:50,500
[mysterious music playing]

497

00:32:50,583 --> 00:32:51,875
[breathing shakily]

498

00:32:53,125 --> 00:32:53,958
You lie.

499

00:32:56,416 --> 00:32:58,625

You're lying! Admit it, you're lying!

500

00:32:58,708 --> 00:33:02,916
Who do you think was my ally...
through all this?

501

00:33:05,083 --> 00:33:08,541
Who convinced the Fire Lord
to send me the Yuyan archers?

502

00:33:09,458 --> 00:33:14,166
Who identified
the Blue Spirit's swords as yours?

503

00:33:15,041 --> 00:33:17,666
Azula told me everything I needed to know.

504

00:33:19,625 --> 00:33:21,166
You are the fire

505

00:33:21,791 --> 00:33:25,125
in which her iron was forged.

506

00:33:26,500 --> 00:33:27,916
That's all you were.

507

00:33:30,375 --> 00:33:31,625
[grunts]

508

00:33:33,125 --> 00:33:34,750
[yelling]

509

00:33:39,625 --> 00:33:42,000
[panting]

510

00:33:57,250 --> 00:33:58,750

[Zhao screams]

511

00:34:09,208 --> 00:34:11,791

[Zuko panting]

512

00:34:11,875 --> 00:34:12,833

Come, nephew.

513

00:34:15,916 --> 00:34:17,083

[clamoring]

514

00:34:17,166 --> 00:34:18,000

[woman] What is it?

515

00:34:18,083 --> 00:34:19,541

-[man] Come! We must go!

-[man 2] Go!

516

00:34:20,708 --> 00:34:23,291

[creature moans]

517

00:34:23,375 --> 00:34:25,458

[indistinct yelling]

518

00:34:28,291 --> 00:34:30,541

[horn blows]

519

00:34:30,625 --> 00:34:32,000

[creature roars]

520

00:34:36,958 --> 00:34:38,708

-[soldier] Fire!

-[soldiers grunt]

521

00:34:42,583 --> 00:34:45,541

[creature roaring]

522
00:34:49,583 --> 00:34:52,291
[creature moans]

523
00:34:53,541 --> 00:34:55,666
[explosion]

524
00:34:56,416 --> 00:34:58,666
[indistinct yelling]

525
00:35:01,083 --> 00:35:02,125
[soldier] Is it dead?

526
00:35:03,791 --> 00:35:05,250
[wind blowing]

527
00:35:05,333 --> 00:35:06,875
[soldier 2] No! No! No!

528
00:35:06,958 --> 00:35:08,625
[soldiers screaming]

529
00:35:08,708 --> 00:35:11,375
[roars]

530
00:35:11,458 --> 00:35:13,458
[dramatic music playing]

531
00:35:23,291 --> 00:35:24,208
[roars]

532
00:35:35,333 --> 00:35:37,208
[soldiers screaming]

533
00:35:48,625 --> 00:35:50,625

[soldiers screaming]

534

00:35:54,416 --> 00:35:57,000
[roars]

535

00:36:07,875 --> 00:36:09,500
[soldiers screaming]

536

00:36:19,625 --> 00:36:21,875
[creature groans]

537

00:36:25,166 --> 00:36:26,166
[soldier screams]

538

00:36:27,500 --> 00:36:29,500
[emotional music playing]

539

00:36:34,000 --> 00:36:36,000
[creature groans]

540

00:36:44,416 --> 00:36:45,833
[Katara] Aang!

541

00:36:48,791 --> 00:36:49,666
Aang!

542

00:36:50,375 --> 00:36:51,208
Aang!

543

00:36:52,583 --> 00:36:53,708
It's over!

544

00:36:54,875 --> 00:36:56,833
Please come back!

545

00:36:59,375 --> 00:37:00,500
[Yue] Aang is lost.

546

00:37:01,125 --> 00:37:02,958
All that's left is a vengeful spirit

547

00:37:03,041 --> 00:37:05,500
who will roam endlessly
looking for its partner

548

00:37:05,583 --> 00:37:06,833
but will never find it.

549

00:37:08,625 --> 00:37:11,125
The world will be forever out of balance.

550

00:37:11,208 --> 00:37:14,250
There must be something we can do.
Some way to bring the moon back to life.

551

00:37:17,250 --> 00:37:19,625
[emotional music playing]

552

00:37:21,791 --> 00:37:23,041
[Yue] Sokka.

553

00:37:23,833 --> 00:37:24,750
Thank you.

554

00:37:46,208 --> 00:37:47,375
Yue, what are you doing?

555

00:37:47,458 --> 00:37:51,791
I was touched by the moon spirit
as a child, so I have its life within me.

556

00:37:53,625 --> 00:37:55,375
It's time for me to give it back.

557

00:37:57,583 --> 00:37:59,458
This isn't a sad thing.

558

00:38:02,166 --> 00:38:06,250
Do you know why the ocean and moon spirits

559

00:38:06,333 --> 00:38:08,166
take physical form for a night?

560

00:38:09,416 --> 00:38:12,291
It's because they wanna know
what it is to be mortal.

561

00:38:13,916 --> 00:38:16,500
It's worth the risk to be alive.

562

00:38:19,583 --> 00:38:21,166
Even for just one night.

563

00:38:25,375 --> 00:38:27,000
Especially for one night.

564

00:38:28,208 --> 00:38:30,500
[Katara] Just please come back!

565

00:38:31,583 --> 00:38:33,583
Aang, don't be an idiot!

566

00:38:33,666 --> 00:38:36,250
You're not just the Avatar.
You're my family!

567

00:38:37,208 --> 00:38:41,125

This is your world!
This is your home! We are your family!

568
00:38:41,208 --> 00:38:42,250
Aang!

569
00:38:45,083 --> 00:38:47,458
Yue, please. Please don't!

570
00:38:48,791 --> 00:38:50,125
No! No!

571
00:38:51,208 --> 00:38:53,208
Please, you don't have to do this!

572
00:38:55,041 --> 00:38:56,875
Yue, no. No.

573
00:38:56,958 --> 00:38:57,791
No.

574
00:38:58,791 --> 00:38:59,708
No.

575
00:39:01,833 --> 00:39:02,666
Yue!

576
00:39:03,166 --> 00:39:05,166
[dramatic music playing]

577
00:39:06,916 --> 00:39:08,916
[wind blowing]

578
00:39:13,375 --> 00:39:14,750
[mystical whirring]

579

00:39:41,666 --> 00:39:43,666
[gentle music playing]

580

00:39:44,625 --> 00:39:46,125
[breathing shakily]

581

00:39:48,958 --> 00:39:49,791
Aang,

582

00:39:50,875 --> 00:39:51,708
listen to me.

583

00:39:53,916 --> 00:39:56,083
I know you think
you don't belong in this world,

584

00:39:57,375 --> 00:39:59,916
but you were never meant to die
a hundred years ago.

585

00:40:01,125 --> 00:40:02,000
If you had,

586

00:40:03,000 --> 00:40:06,166
you wouldn't be here now,
and the world needs you.

587

00:40:11,958 --> 00:40:13,041
I need you.

588

00:40:21,958 --> 00:40:24,666
[creature moans]

589

00:40:26,583 --> 00:40:28,583
[groans]

590

00:40:41,250 --> 00:40:43,250
[suspenseful music playing]

591

00:40:45,958 --> 00:40:47,958
[dramatic music playing]

592

00:40:49,791 --> 00:40:50,833
[gasps]

593

00:41:29,416 --> 00:41:31,416
[somber music playing]

594

00:41:33,583 --> 00:41:35,583
[indistinct chatter]

595

00:41:42,916 --> 00:41:44,458
[woman crying]

596

00:41:52,416 --> 00:41:53,958
So much destruction.

597

00:42:21,791 --> 00:42:22,625
[Katara] Hahn.

598

00:42:36,875 --> 00:42:38,000
[sighs]

599

00:42:41,291 --> 00:42:42,250
[grunts]

600

00:42:55,541 --> 00:42:57,541
I'm sorry I couldn't protect her.

601

00:43:02,625 --> 00:43:05,000
My daughter always made her own choices.

602

00:43:07,333 --> 00:43:09,375
And that was not something you

603

00:43:10,458 --> 00:43:12,208
or anyone could have stopped.

604

00:43:17,666 --> 00:43:19,875
[Sokka] She sacrificed herself
for all of us.

605

00:43:20,666 --> 00:43:21,750
Me...

606

00:43:24,000 --> 00:43:25,208
I watched it happen.

607

00:43:28,333 --> 00:43:32,666
I stood on the sidelines
while others fought and died,

608

00:43:32,750 --> 00:43:34,708
being the warrior I could never be.

609

00:43:35,666 --> 00:43:39,458
Sokka, in a moment
when she must have been scared,

610

00:43:40,625 --> 00:43:42,458
you made sure she wasn't alone.

611

00:43:44,666 --> 00:43:46,500
You don't have to be a warrior

612

00:43:47,041 --> 00:43:48,541
to be a hero.

613

00:43:57,458 --> 00:43:59,833
I thought I'd never see
the light of a new day,

614

00:44:00,708 --> 00:44:04,625
but the sun rises,
and the water tribe is still here.

615

00:44:05,916 --> 00:44:07,166
So much was lost.

616

00:44:07,833 --> 00:44:12,416
Yes, but we'll rebuild,
and we'll emerge stronger.

617

00:44:15,083 --> 00:44:19,708
Do you remember how I told you
water is the element of change?

618

00:44:20,666 --> 00:44:23,416
I'd forgotten what that truly meant.

619

00:44:24,125 --> 00:44:27,875
Change is the key to new life.

620

00:44:30,208 --> 00:44:31,708
You reminded me of that,

621

00:44:33,583 --> 00:44:35,791
and I'm deeply grateful that you did.

622

00:44:40,666 --> 00:44:45,291
You know, there's a whole new generation
of Waterbenders who will need training.

623

00:44:47,625 --> 00:44:49,041
We could use your help.

624
00:44:52,666 --> 00:44:53,541
Thanks.

625
00:44:55,833 --> 00:44:59,208
But Aang still has a journey to complete,
and so do I.

626
00:45:01,125 --> 00:45:03,416
After all, the Avatar
still has to learn waterbending.

627
00:45:06,250 --> 00:45:10,416
In that case, he couldn't have asked
for a better master.

628
00:45:14,458 --> 00:45:16,291
Hmm. For you.

629
00:45:18,625 --> 00:45:19,875
What is it?

630
00:45:20,416 --> 00:45:23,125
Water from our oasis.

631
00:45:24,750 --> 00:45:26,958
A reminder of what we've gone through

632
00:45:27,041 --> 00:45:29,375
and an invitation to return

633
00:45:30,625 --> 00:45:31,625
anytime.

634

00:45:40,791 --> 00:45:42,791
[somber music playing]

635

00:45:50,666 --> 00:45:53,541
Lieutenant Jee would have known
to stay out of the worst of the battle.

636

00:45:54,583 --> 00:45:57,083
He and the crew
may be looking for us right now.

637

00:46:01,166 --> 00:46:02,583
What do you think, Prince Zuko?

638

00:46:03,541 --> 00:46:04,958
What do you want to do?

639

00:46:08,416 --> 00:46:09,375
I don't know.

640

00:46:14,625 --> 00:46:15,625
I'm tired.

641

00:46:20,041 --> 00:46:21,375
Then you should rest.

642

00:46:22,666 --> 00:46:24,291
A man needs his rest.

643

00:46:39,416 --> 00:46:41,416
[dramatic music playing]

644

00:46:49,500 --> 00:46:50,666
I caused this.

645

00:46:51,208 --> 00:46:53,333

No, the Fire Nation did.

646

00:46:54,000 --> 00:46:56,000
Because I failed to be the Avatar.

647

00:46:57,291 --> 00:46:59,958
How do I do this
without causing so much pain?

648

00:47:01,166 --> 00:47:02,625
Aang, this is war.

649

00:47:03,375 --> 00:47:05,791
There's going to be losses.
There's going to be pain.

650

00:47:07,000 --> 00:47:08,541
None of that is your fault.

651

00:47:08,625 --> 00:47:10,333
And the Firebenders aren't giving up.

652

00:47:10,416 --> 00:47:13,208
We have to prepare
for whatever they throw at us next.

653

00:47:13,291 --> 00:47:15,000
And so stop worrying about the past,

654

00:47:15,083 --> 00:47:17,208
and start thinking about
what you still have to do.

655

00:47:20,625 --> 00:47:22,708
[emotional music playing]

656

00:47:32,666 --> 00:47:35,750
I think I understand something
Gyatso was trying to tell me.

657

00:47:36,583 --> 00:47:40,750
He told me let go of the past,
or I'll never have a future.

658

00:47:50,000 --> 00:47:51,000
That's right.

659

00:47:51,083 --> 00:47:54,166
You're gonna learn waterbending,
and I'm gonna make sure of that.

660

00:47:54,250 --> 00:47:55,833
And then earthbending...

661

00:47:55,916 --> 00:47:57,416
Which means back to Omashu.

662

00:48:03,750 --> 00:48:04,875
[Sokka] So,

663

00:48:06,041 --> 00:48:07,041
anyone else hungry?

664

00:48:07,625 --> 00:48:09,666
Why is everything
always about your stomach?

665

00:48:09,750 --> 00:48:13,291
-Because that's where his brain is.
-Oh, says the kid with the melon head.

666

00:48:13,958 --> 00:48:15,458
[Katara] Ooh, I could go for a melon.

667

00:48:15,541 --> 00:48:18,291

[Sokka] See?

Food is always the right answer.

668

00:48:19,250 --> 00:48:20,750

Just gotta listen to Sokka.

669

00:48:23,166 --> 00:48:25,416

[Great Sage] Agna Qel'a took heavy damage,

670

00:48:25,500 --> 00:48:28,000

but our forces were unable
to take the city.

671

00:48:30,666 --> 00:48:34,791

Also, it seems
the Avatar remains alive and free.

672

00:48:37,541 --> 00:48:38,541

Pity.

673

00:48:40,625 --> 00:48:41,750

But not unexpected.

674

00:48:44,083 --> 00:48:46,958

Conquering the North
was always an unlikely proposition.

675

00:48:50,041 --> 00:48:53,541

If that was the case,
then why attack the North at all?

676

00:48:55,833 --> 00:48:57,083

Distraction.

677

00:48:58,958 --> 00:49:01,208
The North was never the true target.

678
00:49:06,958 --> 00:49:07,916
[grunts]

679
00:49:09,416 --> 00:49:11,416
For the first time in a century,

680
00:49:11,958 --> 00:49:14,041
Omashu is ours.

681
00:49:15,208 --> 00:49:18,083
Now only Ba Sing Se stands between us

682
00:49:18,583 --> 00:49:21,208
and the total conquest
of the Earth Kingdom.

683
00:49:26,708 --> 00:49:29,000
[Bumi grunting]

684
00:49:30,375 --> 00:49:31,750
A brilliant strategy,

685
00:49:32,833 --> 00:49:34,875
but was the Fire Lord aware

686
00:49:34,958 --> 00:49:37,875
Prince Zuko was among
the forces at Agna Qel'a?

687
00:49:39,958 --> 00:49:42,916
The loss of life among our troops
was substantial.

688

00:49:43,750 --> 00:49:45,750
[suspenseful music playing]

689

00:49:51,666 --> 00:49:54,000
If Zuko is strong, he'll survive.

690

00:49:56,333 --> 00:49:57,291
If not...

691

00:50:00,125 --> 00:50:02,625
sometimes you have to sacrifice the weak

692

00:50:03,125 --> 00:50:05,166
to keep yourself strong.

693

00:50:11,625 --> 00:50:12,583
Omasu

694

00:50:13,750 --> 00:50:14,958
is ours!

695

00:50:15,458 --> 00:50:17,541
[dramatic music playing]

696

00:50:17,625 --> 00:50:19,625
[pounding continues]

697

00:50:25,625 --> 00:50:27,083
For the Fire Nation!

698

00:50:27,166 --> 00:50:28,750
[soldier] Fire Nation!

699

00:50:28,833 --> 00:50:30,541
[soldiers cheering]

700
00:50:34,791 --> 00:50:35,666
So...

701
00:50:37,833 --> 00:50:39,125
what's next?

702
00:50:39,208 --> 00:50:40,708
[flames crackling]

703
00:50:46,958 --> 00:50:50,333
[Great Sage] Measuring the movements of
the heavens has always proven difficult,

704
00:50:50,833 --> 00:50:54,833
but we have devised a method
to better understand celestial motion.

705
00:50:55,541 --> 00:50:57,458
[clicking]

706
00:51:02,375 --> 00:51:04,333
It's taken a hundred years,

707
00:51:04,916 --> 00:51:07,083
but the time finally draws near.

708
00:51:09,041 --> 00:51:10,750
-When?
-[Great Sage] Soon.

709
00:51:17,583 --> 00:51:19,583
We shall see the return

710
00:51:20,958 --> 00:51:23,041
of Sozin's Comet.

711

00:51:23,125 --> 00:51:27,833

[suspenseful music swells]

712

00:51:29,541 --> 00:51:31,458

[upbeat drum and flute music playing]

AVATAR THE LAST AIRBENDER



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.